多言語情報コーナー

(令和2年9月号)

1 Support Payment for Newborns

A lump sum payment will be provided to support homes where a newborn baby has been born amid the economic and social impact of COVID-19

Only parents that meet all of the following three requirements are eligible for payment. First, you must be raising a newborn born between April 28, 2020 and March 31, 2021. Second, you must have been a resident of Tochigi City when the baby was born and the newborn must also be registered as a resident of Tochigi City. And third, you must live in Tochigi City with the newborn for at least a year.

The amount of payment will be 50,000 yen for each newborn baby and the payment will

The acceptance period is until April 15, 2021.

only be made once.

To apply, please submit the application form to the Child-Rearing Support Division of City Hall.

You can download the application form from the city's homepage or in person directly from the Child-Rearing Support Division of City Hall.

Those who have submitted a birth certificate to Tochigi City by July 31st should have received an application form from the city hall in the middle of August.

When you receive the form, please read it carefully and complete the application procedure.

多言語情報コーナー

(令和2年9月号)

2 Partial subsidies for the flu vaccine

In order to prevent a simultaneous epidemic of Covid-19 and the flu, subsidies for flu vaccines that prioritized mainly children and the elderly will now be available for everyone living in Tochigi City except for babies who are less than 6 months old.

The subsidy amounts are as follows:

Children between 6 months old to per-school age will receive 2500yen up to two times.

Elementary school children under 13 years old will receive 1000 yen up to 2 times, People between 13 and 65 years old will receive 1000yen one time. Those over 65 years old will receive 3500yen one time.

Please apply directly to a medical institution for the flu vaccine. The amount of the subsidy will be deducted when you pay the vaccination fee.

The vaccination period is from October 1, 2020 to February 28, 2021.

Let's all get vaccinated this year to avoid the flu.

多言語情報コーナー

(令和2年9月号)

3 Stopping the Spread of COVID-19

For certain cases of COVID-19, origins and clusters have been identified. However, there are currently COVID-19 patients in Japan whose routes of infection are still unknown.

In order to prevent the spread of infection due to clusters, please avoid gathering as a group especially in poorly ventilated spaces where people normally gather. Also, be sure to thoroughly implement basic infection prevention measures such as social distancing, wearing a mask, and hand washing.

However, please beware that wearing a mask while the temperature and humidity are high increases the risk of heat stroke.

It is advised to remove your mask if you are outdoors and there is a distance of 2 meters or more between you and the people around you.

In establishments such as city halls, general branch offices, public halls and community centers, we are striving to prevent infection so that citizens can make use of the facilities with peace of mind.

For example, we are making use of ventilators, vinyl curtains, acrylic boards, hand sanitizer, and periodic disinfection and cleaning to prevent the spread of COVID-19. Employees are also monitoring their health and use masks, face guards, and gloves.

Foreign residents are also asked for their cooperation by wearing a mask and disinfecting hands when entering city facilities.

Thank you for your cooperation.